

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第 406 期 2022/10/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

黃菊芳系主任、陳秀琪老師、邱一帆老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、陳婕如、彭淑姿、彭賢明、劉虹
均、賴亞華、羅玉芝。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李政勳

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

箕山緣——萬物逆旅百代過客·····	4
客迷不可·····	7
客家諺語·····	9
東臺灣客家·····	13
客庄風情·····	17
圖文鬥搭·····	21
客家社會企業·····	23
客語新文學·····	26
後生部落格·····	29
客事雲來·····	36
藝文活動·····	43
哈客不遜·····	48
閱覽者意見回饋·····	50
國立中央大學客家學院組織架構·····	52

箕山緣——萬物逆 旅百代過客

食色天地

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



發音人：羅肇錦（四縣腔）

有一个聖人，大家都識，佢講「食色性也。」對箕山過客个立場來看確實「食」同「色」係動物界生存延續个本質。天地萬物，愛維持生命就愛靠食食物來供給養分正毋會死忒。天地萬物，愛延續後代就愛有公有媠兩性相合，傳種下去，正毋會絕種。故所，食係養命，色係傳種，天地動物一生个本質就係簡單，食色定定。食色个滿足愛靠頭尾兩隻空。以人來講，頭隻空係嘴，負責食東西講話傳信息。尾隻空係腔膻，負責鑿空鬥樺傳精傳情。其他禽獸，頭隻空也係嘴，負責食東西發聲傳信息。尾隻空係走醒紅，負責走醒傳種。

頭隻空，人个嘴會食、會講、會發聲，禽獸个嘴淨會食、會叫毋會講話。故所人會騙人講花蓼，禽獸會叫、會食，無能力騙人也毋會講花蓼。動物界不管你較聰明、較大力、走較遽个禽獸，因爭毋會講話全部就分人騙到死死。像同人盡攞得得个六畜，牛馬羊雞狗豬，逐个都分人賣來食忒還佬到人係佢盡做得信任个朋友。尤其牛仔犁田，馬仔載人載貨，應當做得同人換工正著，結果同人做牛做馬，盡背尾毋會做了，還分人刷來食忒賣忒。狗仔同人掌屋，無就吠聲報信，打獵救人，功勞大過人，結果人分佢東西食，還愛頭領尾著，到老弱無用了，也係分人拿來做香肉。可見禽獸毋會講話這一點，就輸人輸到慄慄。平平一張嘴，會

食較平常，會講正得人畏。照佢樣看，人類个語言係非常不得了个創造，現代人對自家祖先留下來个祖宗言，定著愛像寶貝樣仔，細義誠心，盡全力來保留下去。

另一隻空，係人同禽獸共樣，用來屙屎又用來傳種，禽獸乖乖用上天創造个要求，乖乖屙屎，乖乖照規矩，嫵个走醒，公个鼻釐傳精，一糶一糶傳等下去。人就搞怪多咧，除忒傳種傳代，還做得用言語表達感情享受另一隻空个情慾，毋使走醒毋使照季節，總愛公嫵對得合，就做得贏過一般禽獸無法度達到个境界。牛仔馬仔係知佢兜輪到恁恠，定著謔到發誓，下二擺出世，無愛做牛馬咧。照佢樣講，另一隻空，也係人類用語言撩弄感情，使至色空產生當大个作用。歷史上當多大人物，就係追求色空滿足，所做出來个事蹟。可見語言同色空結合，係非常不得了个結果，任何人對自家祖先留下來个祖宗言，定著愛像寶貝樣仔細義誠心盡全力來保留下去。

無共樣个兩隻空仔，一隻食空，一隻色空。人个食空，管「食」、「講」兩件事。動物个食空淨管「食」定定。人个色空，管傳代管情慾。動物个色空淨管傳種定定。食色頭尾兩隻空，係天地動物一生个本質。人之異於禽獸者幾希？語言而已矣。

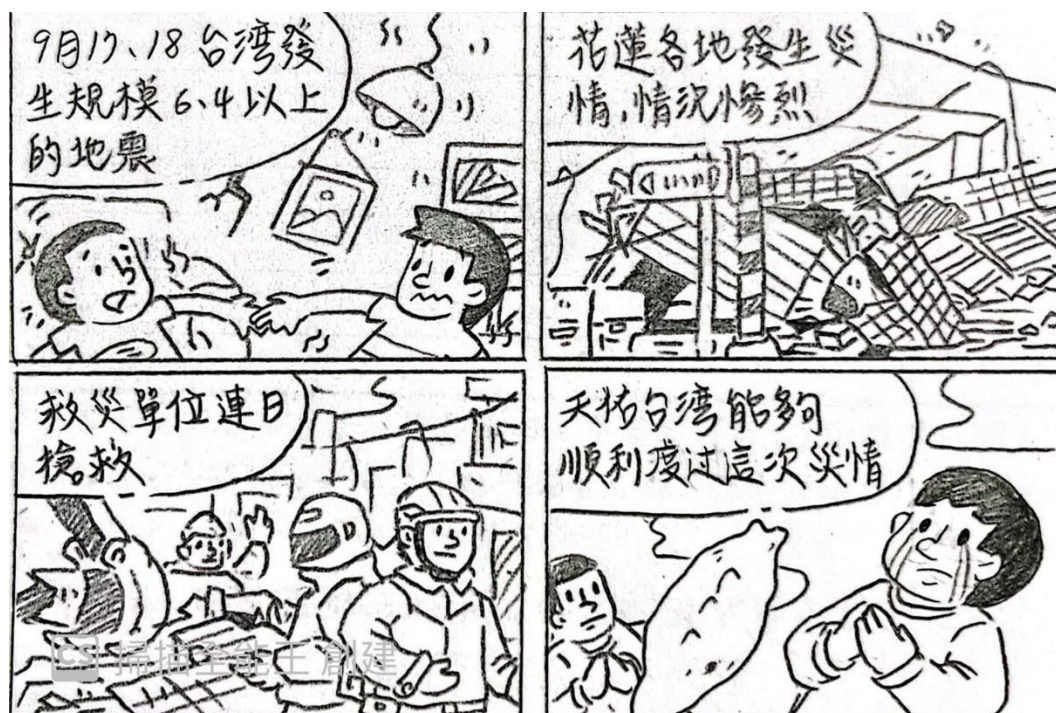
客人同禽獸差別有幾多？客話定定啦。

※本文的「崖」同教育部訂的「偃」之意。

客迷不可

9/17 地震 天佑台灣

【圖／涂泰維；文／後生人】



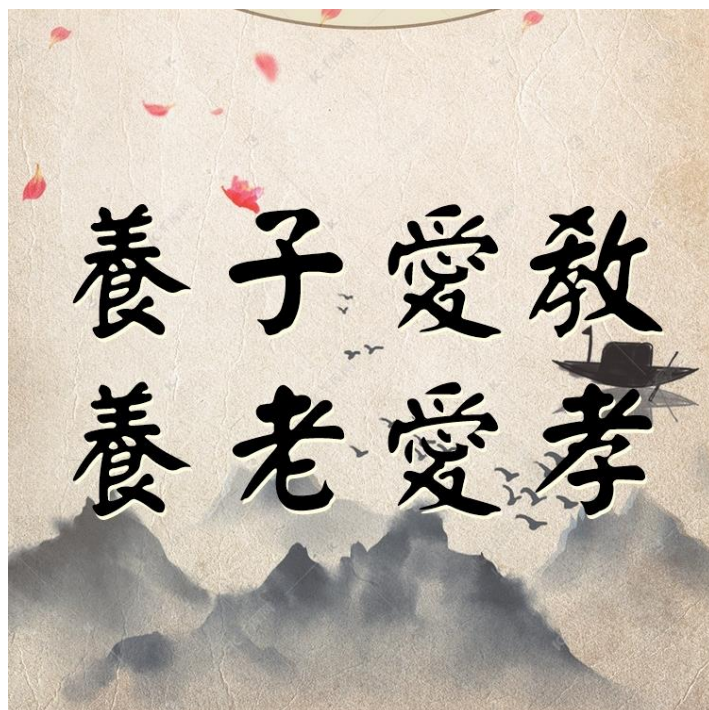
上個月中發生兩起規模超過 6 的地震，花東地區的災情也非常嚴重，房屋與橋梁皆倒塌，且有不少人傷亡。

後續幾天仍然有餘震，巧合的是，過了幾天就是 921 大地震的週年日，提醒大家遇到地震不要驚慌，並準備好緊急救難包，平常也要多多接收逃難安全資訊，危急時或許真的能幫助到自己或他人喔～

客家諺語

養子愛教 養老愛孝

【圖 / 廖千慧；文 / 何石松】



[發音人：何石松（海陸腔）](#)

「養子愛教，養老愛孝。」意思係講養育細人仔，一定愛教佢兜做人做事介道理，這道理就係對爺哀愛有孝，知上知下；共樣介，自家服侍老人家，也愛做著孝順，好好分爺哀安養天年。佢樣形，就係所謂介「遺子千金，毋當教子一經。」這一經，就係做人介基本原則，愛做成人，對社會有用介人，也就係「爺哀慶，毋當子女慶；爺哀出頭，毋當子女出頭。」

愛希望子女出頭，該一定從細斯愛好好教育。教育介第一步，就係愛教佢讀書。所謂「養子毋讀書，斯像畜條豬」，這位介讀書，係講生活上介道理，人摻人之間介關係來講，毋係書本上介知識定定，毋好講「四書讀透透，毋知芋仔摻黃豆。」該種教育，係無成功介，像該分佢留學，繳佢讀書，讀到碩士，倒轉來嘎刷爺哀；讀到博士，嘎摻爺哀掉忒，這係仰般分人心冷啊！

這就係人心，人心不同，各如其面；龍生九子，子子不同。自家降介也共樣，所謂「降子身，無降子心。」心無共樣，愛分佢正，所以正愛教育。養子毋單愛教，還愛早兜仔教。人講：「竹愛嫩時拗，子愛幼時教。」從細就教佢正確介觀

念，培養佢好介習慣，也毋使講恁多道理，多多講兜古分佢聽。張大春講：「教育，愛從講古開始。」所謂「初一十五毋講古，三頭兩日背了祖。」可見，講古對教育介重要。

從細聽兜忠孝節義介古，心肝肚斯有該正確介觀念，了解著「竹有上下節，人有長幼分」，行向正道介思想，行為就毋會偏差，該入門正咧，志向就會高，愛做有道德介人。比論講，從細貧苦介范丹，知得人介艱苦，處處替人設想，幫助別人，佢講過一句當有名介話，就係「但願天下人人富，毋怕范丹一人窮。」摻「石崇豪富蓋天下，毋當范丹一扇餅」共樣，表示了「積財不如積德」啊！道德高尚，教育就成功咧。

宋朝文學家蘇東坡，細細時節，厥姆教佢讀書，也摻佢講范滂忠義介故事，蘇東坡受佢影響儘大，後來也當有成就。所以講：養子愛教。使著蘇東坡毋單學問好，品德好，就係從細就有故事裡肚，該兜有才德介人，深深影響著佢，用這來做模範，就係最好介教育。佢在《范文正公集》介序文講，佢八歲就非常敬佩范仲淹，47 年來無辦法向佢學習，係人生最大介遺憾。范仲淹介成就，大家都知，最重要介係，佢身上有非常多客家文化介內涵，深深影響著一代又一代，一直到這下，大部分范屋人介廳下，都有掛等范仲淹介遺像，也係一種無形介境教啊！難怪關西范朝燈十子十登科，發揮范仲淹介精神，受著大家安腦。

養子用講古來教育，可以培養當深介親子感情，到大咧自然就會想著爺哀，用孝順來有孝爺哀。毋好講爺哀介偉大，就係該歸身積惡介日連厥姆，佢還係上天落地，舂上跌落介去救佢，雖然遇著當多困難，佢還係甘願自家受苦，這正經係天下第一孝子啊！共樣，該范仲淹，蘇東坡等，全部係非常有孝自家介爺哀，係當好介模範。

聽講，唐朝介崔儻，厥婆當有孝厥太。厥太 80 零歲，牙齒敲淨淨，無辦法食飯，厥婆逐日服侍厥太梳妝洗面，然後用佢介乳分厥太食，使著厥太安養天年，一家幸福。一日，厥太對歸屋下人講：「佢無辦法報答佢心白介恩惠，不過，你兜一定愛像佢對佢恁有孝，來有孝佢正好。」有人就講，有德介人後代一定昌盛，這就係所謂介「乳姑流芳」。在這恁好介境教之下，崔儻本人，也當有孝，同時，也當重視教育子女。

愛子女出頭，又愛佢兜賢孝，本身斯愛先有孝老爺老哀，這正係教子一經介道理。所以講：養子愛教，養老愛孝。

※本文的「介」為大眾通用的「的」，同教育部訂的「个」之意。

東臺灣客家

永樂食堂——一個客家人經營的瑞穗老麵店

【圖、文／黃宣衛／中央研究院民族學研究所】



永樂食堂老闆張世西與兒子（劉容貴攝影）

永樂食堂在瑞穗鄉一帶知名度很高，是個位在富源火車站旁的一家老麵店。老闆張世西是在當地出生的客家人，也是這家麵店的第三代傳人。

第一代老闆是張世西的阿婆。阿婆 16 歲時與父母遷居東部，原鄉是桃園新屋，說的是海陸腔的客家話，當時來此地的親戚大都務農。阿公的職業是桌頭，是被阿婆招贅進來的。張世西說他出生時，阿公已經過世，所以他對阿公沒有任何印象。阿婆與阿公結婚後，因膝下無子女，便從富里大庄領養了一位女孩，這個女孩就是張世西的媽媽，跟著阿婆姓吳。張世西的父親是從新竹關西遷來東部的客家人，說的是四縣腔客家話，父親跟家人先遷居光復大和，主要生計是種田。父親也是被媽媽招贅，照理說世西應該姓吳，但據說媽媽不識字，不知兒子的姓氏被寫成了爸爸的姓（張）。

七十年前，阿婆為了家中生計，開始經營小麵攤，媽媽從小就跟著學習，阿婆做到 60 歲後，就完全交由媽媽承接。媽媽與父親結婚後，父親修理鐘錶兼刻印章（父親曾到台東學習修理鐘錶），也會幫忙麵店的生意。



永樂食堂阿婆時代的碗（張世西保存）

張世西 43 年次，中學畢業後，到華隆紡織廠工作，在那兒認識了妻子，於民國 66 年結婚。婚後父親叫張世西回來幫忙麵店生意，張世西於是先辭去華隆的工作回家幫忙，不久後妻子也辭職回來幫忙。

張世西在自家麵店做了 6 年。由於他有三兄弟，大家庭難免有些小摩擦，於是張世西決定再度外出工作，他先招會買了卡車，然後到亞泥應徵當卡車司機，妻子也離開家跟他一起到花蓮，在中華紙漿場工作。

母親過世後，張世西接父親到花蓮住，但父親不習慣。而此時張世西的大弟車禍過世，小弟又去了桃園工作。於是張世西想起母親曾經交代過他，說麵店是阿婆的心血，千萬不要關了。於是張世西就先回來，接管麵店。妻子不放心他，不久也回來幫忙。張世西說現在自己年紀大了，將來要由兒子承接，所以兒子也回來在店裡幫忙與學習。

店裡最多人點的料理是什錦麵跟小菜，小菜中以雞肉、紅燒肉、滷大腸最受歡迎。麵的煮法是客家式的，料與麵分開煮。料是從生煮到熟，所以湯頭吃起來比較甜。食材都是當天的，特別新鮮。

以前曾經做過紅麩，也曾夫妻一起辦桌很多年，封肉這類的大菜也都做過，

現在年紀大了，就不再辦桌了。目前兒子漸漸接班，希望讓阿婆的技藝與麵店繼續傳承下去。



永樂食堂的什錦麵（張世西提供）

客庄風情

八德官路缺袁屋饒平客特色

【文、圖／徐貴榮／國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

發音人：徐貴榮（四縣腔）

饒平客家係台灣客家主要个族群之一，清朝手仔在廣東省潮州府饒平縣个元歌都，這下个饒平縣上饒地區來臺灣，總人口係臺灣客家个第三位。毋過到這下還會講饒平客話个伸着在桃、竹、苗這兜縣市項，差毋多全係中老年紀个老人家，其他在台北、中南部个總下變「福老客」，人講个「客底」哩！

位在桃園市八德區官路缺个袁姓，就係恁多饒平客家个其中之一。袁姓 14 世祖秉正守備公，從原鄉元歌都嶺腳鄉嶺腳社冒險過烏水溝來台灣。淡水上陸過後，初下碼來到鶯歌个橋仔頭庄，煞猛打拚，經過艱辛萬苦，開發着四甲零田。到第三代 16 世振綱拔力公同嘉勤正直公，在道光 30（1850）年左右仔，徙到官路缺這搭仔來，耕五百零甲田，就在這重起祠堂，安到「德慶堂」（圖 1）。



圖 1 袁屋「德慶堂」旨改建之前个舊祠堂建築
（袁芳湧先生提供，翻拍：2005.5.30）

這下个「德慶堂」係民國 75（1986）年 10 月新起完成个（圖 2），位所在中壢愛去大溪个方向。過忒龍岡圓環、忠貞國小、十字路口過忒，大約幾十公尺，左片有一條細路仔下去就到咧！祠堂左片有祖墳「袁氏佳城」，碑石頂高刻等「饒邑」字樣，表示原鄉係從饒平來个。（圖 3）



圖 2 民國 75 (1986) 年 10 月新起完成个德慶堂 (2005. 5. 30 攝)



圖 3 在德慶堂右片脣个祖塔，碑石中央頂背頂刻等「饒邑」兩字。(2005. 5. 30 攝)

聽講袁姓本來个五百零甲田地，觀音有兩百零甲，在日本時代个大正 9 年左右，毋知仰般分宗親賣忒地！光復過後，伸着个公田經過「放領」，又過經過分家，這下宗祠管理个公田伸着八分零。在 74 年成立「袁汝成祭祀公業管理委員會」改建宗祠，管理宗祠，管理伸着个公田，定舊曆 2 月 2「掛紙」。

官路缺這隻所在，在八德區霄裡俵平鎮个忠貞、社仔地區，早期居民差毋多係講客，主要係講四縣，還有少部分講海陸、學老。這幾十年來，因為工商發達，外來人口當多，又兼忠貞營區，當多人講學老話抑係國語哩！官路缺袁姓人還會講饒平个伸無盡多，大部分就像五、六十歲以上个中老年人，後生仔毋會講，甚至聽毋識客。



圖 4 廣東省饒平縣上饒鎮康東嶺腳村眺望，翻過山就係福建省平和、詔安縣交界。

怕係袁姓饒平話个原鄉在上饒鎮个嶺腳仔，盤過一座山就到福建个平和、詔安縣地！（圖 4）故所有一般饒平客話个語音，又還帶有當多詔安客話个特色。除忒陰平、陽平、上聲、去聲這四隻聲調同詔安共樣以外，盡特殊个係「陰入」个「舌根音」同詔安共樣無入聲，變到另外一隻新个聲調，安佢「超陰入」。比論講：「腳」講 gio´、「角」講 go´、「屋」講 vu´、「額」講 ngia´、「壁」講 bia´、「遽」講 gia´、「目」講 mu´…這兜；連讀變調也同詔安共樣，比論講：「腳目」講 gio mu´、「隔壁」講 ga bia´、「額頭」講 ngia teu`、「目珠」講 mu zuˇ、「腳跡」講 gio zia´。另外就係當多字無「i」介音，像姓袁个「袁」講 ven`、桃園个「園」講 ven`、當遠个「遠」講 ven^、出血个「血」講 fed`、打鐵个「鐵」講 ted`、「耕田」个「田」講 ten`、「花蓮」个「蓮」講 len`…這兜。

還有當多个詞彙講法也異特殊，比論講：「肚屎」講「屎肚」、「毛欄」講「纂蕪」、「門檻」講「戶口（canˇ）」、「耳公」講「耳窟」、「鼻公」講「鼻窟」、「痛」講「疾」、「講話」講「講事」…這兜，使得當多客家人聽毋識饒平客話。

官路缺个饒平客話係講消失忒去，毋單止係客話个損失，也係語言界个損失啊！

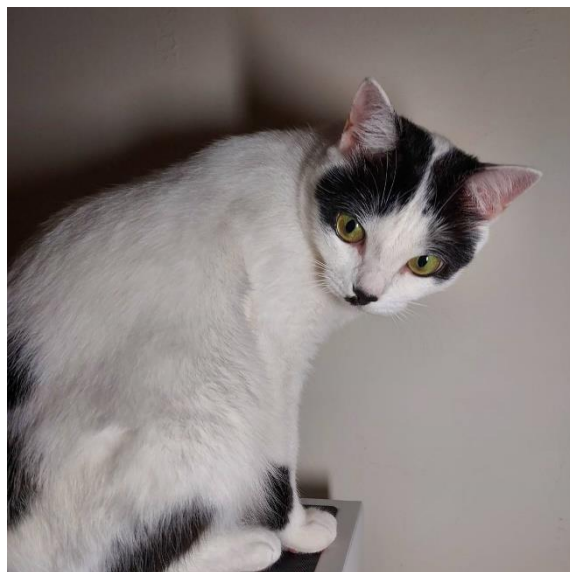
（本文个完成，愛承蒙袁芳湧、袁明環先生个協助、訪談、提供族譜、資料）

※本文的「着」，同教育部訂的「著」之意。

圖文鬥搭

空空

【圖、文／賴音如／國立中央大學客家語文碩士班】



發音人：賴音如（四縣腔）

點火毋會著
該喊毋出聲

莫怪佢
先醉个係你
其實𠄎恩無佻無共樣
唱着後生時節輒聽个歌
都會目圈紅

張水無會淦
該噉笑出聲

莫怪佢
佢乜亦醉咧
忍毋核
捶爛該兜
你自家都毋信个花蓼

客家社會企業

晴耕雨讀小書院

【文、圖／薛常威／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



發音人：薛常威（四縣腔）

在桃園龍潭个田中央，有一間當有特色个書店「晴耕雨讀小書院」。晴耕雨讀，係講晴天个時節做事，雨天就讀書个意思，這係順等自然个生活節奏，也係書店个經營理念，在這價值混亂个時代，希望大家做得用心工作，好好生活，用自家个步調，實踐心中个美好生活。

有人講「耕讀傳家」係客家人个傳統精神，庄下乜有老屋个堂號就係「耕讀傳家」。耕田做得生產五穀，賺錢落食。讀書做得知詩書，達禮義，學著做人个道理，還做得考取功名。

晴耕雨讀小書院毋單淨係一間獨立書店，這位也有賣咖啡摻餐點。書店外背就係當靚个農田摻花園，在這位做得點一杯咖啡，拿一本二手書來看，非常舒適。花園乜做得分細人搞，非常適合大人細子共下來這位寮。店內用學校个凳桌來做食飯个所在，摻大片个書櫥融合在共下。

無定期乜有舉辦各樣課程、研討會摻新書分享會，最新个消息在面書頂背會公告，有閒就做得報名參加。

歡迎大家來龍潭寮个時間，做得在這位，看一本書，啱一杯咖啡，非常个享受。



客語新文學

花前月下

【圖、文／賴音如／國立中央大學客家語文研究所】



發音人：賴音如（四縣腔）

應當開个
總下開咧

歸條街个路燈
冒等白色泡个汽水
左手片个鞋帶
還有
你背等个吉他袋仔

應當開个
總愛開吧

啊
毋知這係哪種花香？

嘿你應當知講
想愛

就莫單淨會唱歌

後生部落格

領獎个滋味

【文、圖／黃美貞／台北市光復國小教師】



發音人：黃美貞（四縣腔）

逐擺看着同學上臺領獎狀，心肝肚就試著當欣羨，毋知哪央時正會輪着佢。阿姆講：「戲棚下企久就係吾个，總愛肯拚，定著會有機會。」

有一日，先生拿一張頒獎通知單分佢，原來係上隻月參加客語朗讀比賽，得著四年生个第二名。通知單頂高還有集合个時間同所在、愛著麼个衫正適當，佢遽遽摺這張單仔摺到細細仔，放到書包仔盡頭前該格，這係佢第一擺得獎，轉屋下一定愛照鏡仔好好啊練習。

轉到屋下，佢黏時同阿姆講這隻好消息，阿姆看著通知單，就講：「若學校个先生當認真，領獎个資訊寫到恁清楚，連第幾排第幾個就寫到真真，一定花當多時間來準備。」有影，學校每擺領獎就有兩百零儕，輒常看著先生在辦公室發單仔，訓練六年生个大哥大姐擎牌仔、念稿仔合放音樂，雖然佢上臺正兩分鐘定定，但係後背斯愛花盡多个時間來計劃。

領獎該日，佢七早八早就起床，著等頭暗晡用熨斗，熨到亮線亮線个學生衫，食飽朝背等書包仔就去讀書了。一到教室，細心細意拿出該張通知單，行到集合个位所，有成十儕在該等便了。背等紅帶仔，面頂繡等頒獎大使个大哥大姐，喊大家恬恬毋好講話，看牌仔去排隊，看起來當風神，佢尋著自家个牌仔，就企到該位等到人齊。

等著校長到臺頂就開始頒獎，佢踎等頒獎大使上臺，對好地泥个記號企正，聽口令對校長行禮，同校長講恁仔細，看著臺下當多人，手巴掌个汗緊來緊多，就緊搓學生褲，實在還敗勢。每儕領著獎狀過後，還愛拿等獎狀共下翕一張相做紀念，雖然爺衰無法度來現場看佢領獎，毋過還係做得看相片。



轉著屋下，阿姆講：「你領獎个相片當得人惜！」原來先生下晝就將相片傳分家長。雖然領獎个時間一下仔就過忒了，但係歸日仔个心情就特別暢，毋單淨領獎盡光榮，還愛記得感謝搵手頒獎个先生同大哥大姐，有佢兜个煞猛，正有恁好个回憶。

戲棚：hi pang ˘；背後搭製布景供演員表演的舞臺。

亮線：lang xien；整齊、光亮美麗。

輒常：jiab song ˘；經常、常常。

行過四重溪

【文、圖／鍾孝昇／桃園市中壢區龍岡國小教師】

發音人：邱新春（四縣腔）

離開旭海村，順等 199 號縣道，佢兜愛前往另外一隻盡有名个溫泉區——四重溪溫泉。這條頭尾都係溫泉村个 199 號縣道，彎彎幹幹穿過个，就係台灣本島盡南片个山地鄉——牡丹鄉，這位乜係頭擺讀書時節，讀到个「牡丹社事件」發生个地方。雖然「牡丹社事件」既經一百五十年，毋過在大路脣，還做得看着「石門古戰場」个園區，用來紀念這段台灣人抗日个歷史。

通過「石門古戰場」所在个窩壩，就愛離開牡丹，來到車城鄉了。差毋多幾分鐘个車程，位在四重溪畔个四重溪溫泉就到了。

四重溪溫泉係台灣盡有名个溫泉區，這位因爭有天然溫泉對地下湧出，頭擺就有「出湯」个稱呼。聽講清朝沈葆楨巡台該央時，官員愛涉過溪水四擺，正做得到這位，故所摻這位安到「四重溪」。日本時代，經過發展以後，嘎變到遊客烏麻攢濟个溫泉區，還摻陽明山、北投、關仔嶺，共下安到「台灣四大溫泉」。

這幾年，屏東縣政府異用心來規劃，毋單淨修整了溫泉公園，變到有日本風情个主題公園，還逐年舉辦觀光溫泉季个活動，摻這隻本來漸漸會末忒个溫泉區，做著有聲有色，盡鬧棚哦。

來到溫泉區个中央，行入溫泉公園，看得着滿山滿坳榮榮个樹仔做得遮蔭，還有毋使錢个泡腳池，分大自家自由來使用。跔等步道慢慢仔蹶，就係揚蝶仔山壩，在這位歸路都有揚蝶仔滿奈仔飛，當生趣哦。崁頂个溫泉神社，供奉著藥師佛，遊客做得用溫泉水摻藥師佛來洗浴，聽講恁樣做著得到佛祖个庇佑。



四重溪溫泉公園个溫泉神社，供奉藥師佛，遊客做得用溫泉水摻藥師佛來洗浴。

這擺愛來墾丁之前，老屋就在四重溪厝个「大梅社區」偃个學生仔「巧克力」，就摻偃講來到這位，有一隻公共洗身間，做得洗溫泉。這隻園在公園壁角个公共洗身間，毋單淨環境當淨俐，厥溫泉水乜異清異燒，洗起來分人試著當鬆爽。聽講這種「碳酸氫鈉溫泉」對人體血液循環、放鬆筋骨還當有幫助。難怪有異多在地人，都會摻這當作係自家屋下个洗身間，逐日來這報到。

溫泉洗好了，嘎下來就愛去「巧克力」厥老屋「大梅社區」。

四重溪溫泉區後背个「大梅社區」，係一隻原住民排灣族个莊頭，乜係牡丹鄉盡俚平地个莊頭。雖然講這位係鄉內耕地條件最好个位所，毋過因為人口老化，加上外移嚴重，今這下莊頭伸毋幾多人來戴。像「巧克力」厥親戚大部分都搬出來，過年過節正有轉到這位。

車仔駛入莊頭个細巷子，兩片都係一兩棧細細間个屋仔，看無麼个人，環境當清幽。包尾就在這乜細細間个「大梅教會」頭前，尋着「巧克力」厥老屋。老屋無異大，簡單簡單用紅毛泥、鐵皮搭起來个屋舍，毋過拚掃著當淨俐，完全看毋出當久無人戴个樣子。偃兜就在屋舍前翕幾張个相片，用手機仔傳分佢看。



「大梅教會」頭前，尋着學生仔「巧克力」厥老屋。

無想著「巧克力」厥姆看着屋仔个相片，嘎當歡喜，乜當感心。佢講屋下人當久無轉了，屋仔長年透天都無人整理，這下看着屋仔還好好，無分人搥壞忒，本旦還吊掛个心，乜毋使愁了。

這擺搵手「巡田水」个旅行，就在「巧克力」厥姆个感謝聲中來結束。

聽過一个輒常旅行个朋友恁樣講：「生份个地方無感情，毋過當生趣；熟識个地方無風景，毋過當有情。」這句話當有意思哦。共樣个屋仔，佢兜外地人，看起來試著都當生趣，毋過對識戴過這間屋仔个人來講，定著有特別个感情。

百過年前个老古人涉過四重溪，發現了這坑壠肚个溫泉，今這下遊客乜涉過四重溪，來到這隻溫泉區洗身、遶寮，享受到這隻帶分人燒暖个溫泉。有句諺語講：「前人種樹後人涼，前人種花後人香」，這道理，實在有影哦。

戴在大梅社區个村民，過去為著生活，涉過四重溪，去到外鄉絡食，佢想佢兜發夢个時節，定著也輒輒涉過重重个溪水，轉到這起等細細間屋仔个莊頭，尋著故鄉个味緒。

行過四重溪，不管係旅客，也係遊子，乜不管你係仰般个心情，在這都有這燒燒个溫泉共下摻你做伴。



「大梅教會」頭前，尋着學生仔「巧克力」廠老屋。

客事雲來

111 學年度全國大專校院學生本國語文競賽

【文、圖／轉載自國立中央大學】

報名日期 | 2022
10.01^六 至 10.31^一 止

決賽日期 | 2023
03.12^日

111 學年度 全國大專校院學生 本國語文競賽

多元臺灣·語眾不同

競賽對象 全國大專校院之在學學生
(不含進修學士班學生、學士後專班學生、研究生)

競賽項目 演說、作文書寫組、作文電腦打字組

競賽語言 國語、閩南語、客家語、原住民族語

競賽獎勵 第一名新臺幣15,000元, 第二名新臺幣10,000元,
第三名新臺幣8,000元

競賽地點 國立中央大學

主辦單位 教育部
協辦單位 國立中央大學 客家委員會 原住民族委員會
承辦單位 國立中央大學

本校辦理「111 學年度全國大專校院學生本國語文競賽」。敬請惠予協助於貴機關網站公告宣傳，並鼓勵所屬同仁、師生踴躍參加，請查照。

說明:

一、旨揭活動相關資訊如下:

(一)報名期間:111 年 10 月 1 日至 10 月 31 日止。

(二)參賽對象為全國大專校院之在學學生(不含進修學士班學生、學士後專班學生、研究生)。

(三)競賽獎勵：

1.競賽員部分：獲獎者頒發獎金及獎狀，第一名 1 位，獎金新臺幣 1 萬 5,000 元整；第二名 2 位，獎金新臺幣 1 萬元整；第三名 3 位，獎金新臺幣 8,000 元整。

2.指導人員部分：競賽員獲獎者，其指導人員（以實際指導人員為準，以一人為原則，不限學校老師）由大會頒發獎狀，並函請其主管機關予以敘獎：第一名記功一次；第二名嘉獎二次；第三名嘉獎一次。

3.凡「全國大專校院學生本國語文競賽」之優勝者，參與客家電視臺「後生提攜計畫」暨學期實習、財團法人原住民族文化事業基金會大專校院學生實習等甄選，將列為優先錄取對象；公視台語臺將視節目製作人才需求，提供對電視傳播有興趣之優勝者實習工讀機會。上述實習、徵才招募事宜，依各電視臺相關辦法或作業要點辦理。

(四)競賽主題:

1.演說組:國語、閩南語、客家語、原住民族語。

2.作文書寫組:國語、閩南語、客家語。

3.作文電腦打字組:閩南語及客家語。

二、相關活動詳情及報名表件請至競賽大會網站(<https://nativelangc.ncu.edu.tw>)最新消息查詢下載。

2022 大河文藝季活動開跑 跟著鍾老的單車一起漫遊文學世界

【文、圖／轉載自財團法人桃園市客家文化基金會】



由桃園市政府客家事務局與財團法人桃園市客家文化基金會，於 9 月 28 日在鍾肇政文學生活園區－龍潭武德殿，共同舉辦「2022 大河文藝季活動開跑暨新編鍾肇政全集發表記者會」，宣布活動於 9 月 28 日至 10 月 30 日期間陸續展開，邀請民眾共同漫遊在鍾肇政文學氛圍當中。

本次文藝季主題「村道个味緒」定錨於「作家溫度·街區有感」的總體精神，是以《新編鍾肇政全集》第 21 冊收錄的隨筆〈村道之旅〉為策展文本，透過鍾老的單車行旅與生態視野，切入雅俗共賞的文學世界，滿足市民的需求和心聲。在後疫情時代，民眾普遍認知的新生活，著重於健康、休閒及生態，因此活動結合影音設計、音樂展演及等多項體驗活動，並由鍾肇政文學生活園區為起點，擴展至龍潭市街周遭、九座寮及村道茶園路徑，並延伸到淡水河流域。

本次文藝季共有 9 大系列活動，分別為文學午後俱樂部、文學味緒私房饗宴、大河壯遊、單車漫遊村道之旅、九座寮文學生活圈導覽體驗、九座寮文學生活圈實境遊戲、烹茶煮字茗劇場及文學慢慢談論壇等文學活動。不僅如此，本次文藝季也邀請園區的駐館劇團「莫比斯圓環創作公社」，以龍潭市街為中心，連結在地青年及街區店家合作演出環境劇場，讓民眾透過劇場方式，深刻認識龍潭、體驗文學之美。

除動態活動之外，靜態活動以龍潭武德殿為中心，策劃主題展覽，以鍾肇政〈村道之旅〉文本為策展理念，透過豐富的情境體驗設計，帶領民眾體驗文學的情境氛圍當中。本次也媒合創作藝術家，分別為劉經倫、楊芳宜與林俊作、來自澳洲的余曉冰（Candice Jee），創作概念結合鍾肇政作品，並透過參與式藝術工作坊，廣邀龍潭在地民眾共同創作，完成的藝術作品設置在街區當中，讓龍潭市街在活動期間，多添幾分文藝氣息。

此外，由國立臺北商業大學創意設計與經營研究所的黃鼎豪老師，帶領學生團隊，設計符合鍾肇政作品內涵和桃園風土的茶文創商品，在產官學合作之下，一同帶給民眾感受文學契合生活的創新體驗。

本次活動內容精彩可期，活動已於 9 月 20 日開始開放報名，受到民眾熱烈迴響，後續會有更精彩的活動陸續開放，不限年齡即可報名，名額有限請大家不要錯過。

立刻前往鍾肇政文學生活園粉絲專頁

<https://www.facebook.com/ChungChaochengLiteraryPark>

及桃園市客家文化基金會粉絲專頁

<https://www.facebook.com/tyhcf2016> 查詢。

《伯公神助攻》客家桌遊競賽報名日期延長

【文、圖／轉載自桃園市政府客家事務局】



一、辦理目的

桃園市政府客家事務局為推廣客語學習、鼓勵桃園市學童勇於開口說客語，特研發《伯公神助攻》客家桌遊並辦理競賽活動，以吸引學生在輕鬆的遊玩過程中「講客話」，並認識接觸桃園在地特色文化、美食及景點，期望藉由競賽讓本市學生從有趣、生活化的桌遊體驗中學習客家文化。

二、辦理單位

- (一) 指導單位：桃園市政府、桃園市議會
- (二) 主辦單位：桃園市政府客家事務局
- (三) 承辦單位：長紅創意行銷有限公司

三、參加對象：

- (一) 競賽組別及參賽對象：
 1. 國小低年級學生組（包括本市公私立小學一、二年級學生）
 2. 國小中年級學生組（包括本市公私立小學三、四年級學生）
 3. 國小高年級學生組（包括本市公私立小學五、六年級學生）
 4. 國中學生組（包括本市公私立國中七～九年級學生）
- (二) 各組各校原則得推派 1 至 2 隊參賽，每隊成員皆須為學生，每位學生以參加 1 組比賽為限且不得跨校參與比賽（報名組別以學生就讀 111 學年度之年級為依據），一隊為 4 人。
- (三) 總競賽隊伍原則為 20 至 30 隊，依各校報名先後順序為準，倘報名

隊數超過名額上限時，主辦單位依實際報名情況訂定。

(四) 本競賽限定使用四縣腔或海陸腔，且為使賽程順利進行，每隊隊員之使用客語腔調均須一致。

(五) 每隊之指導老師以 1 人為限，請於報名時填列，如有異動，應於報名截止前敘明理由向主辦單位辦理異動，逾期不予受理。

(六) 凡成功報名之隊伍可獲得全新《伯公神助攻》第二版客家桌遊一盒。於報名截止後，將桌遊寄送至學校，供參賽者練習使用。

四、報名期間

111 年 7 月 4 日（星期一）起至 10 月 14 日（星期五）下午 5 時止。

五、競賽日期及地點

(一) 初賽日期：111 年 11 月 5 日（星期六）

1. 上午場：上午 9 時起（上午 8 時起開始報到，需於上午 9 時前完成報到）。

競賽組別：國小低年級組、國小中年級組

2. 下午場：下午 1 時起（中午 12 時起開始報到，需於下午 1 時前完成報到）。

競賽組別：國小高年級組、國中組

(二) 決賽日期：111 年 11 月 6 日（星期日）上午 9 時起（上午 8 時起開始報到，需於上午 9 時前完成報到）。

(三) 頒獎典禮：111 年 11 月 6 日（星期日）下午 1 時 30 分（需於下午 1 時至 1 時 30 分完成報到）。

(四) 活動地點：內壢國中活動中心（桃園市中壢區復華一街 108 號）

七、報名方式

※相關詳細訊息請參照「2022 年《伯公神助攻》客家桌遊競賽」報名簡章：<https://reurl.cc/rDYzay>

(一) 一律採用 Google 表單線上報名。

(二) 以學校為單位統一報名，若有資料格式或應記載事項不全或不符規定者，學校應於報名截止前提供補正資料。逾期不補正或補正仍不全者，視同放棄並不予受理，學校不得異議。

藝文活動

「紙上畫客家」兒童彩繪比賽

【文、圖／轉載自臺北市政府客家事務委員會】



活動目的

今年國中小成果發表案系列活動，讓學童發揮想像力與美感，將客家文化元素與本活動代表之四小天王人物結合，自 9 月 25 日起至 10 月 30 日舉辦「紙上畫客家」兒童著色比賽，期望透過兒童對色彩運用的創意與想像力，在著色過程激發對於客家文化的興趣，也從中觸及客家語言交流加深客家文化的認同與了解。

參賽資格

參賽組別共分為 2 組，每人報名 1 件為限：

- (一) 小學組：2010 年 9 月 2 日至 2016 年 9 月 1 日出生者。
- (二) 國中組：2007 年 9 月 2 日至 2010 年 9 月 1 日出生者。

獎勵方式

- (一) 小學組：特優獎 1 名，獎金 2,000 元、依作品客製化親子裝、獎狀 1 只。
- (二) 小學組：優選獎 2 名，獎金 1,200 元、獎狀 1 只。

(三) 國中組：特優獎 1 名，獎金 2,000 元、依作品客製化親子裝、獎狀 1 只。

(四) 國中組：優選獎 2 名，獎金 1,200 元、獎狀 1 只。

(五) 人氣獎 4 名（各組票選各 2 名）獎金 1,000 元，獎狀 1 只。

活動時程

(一) 收件日期：111 年 9 月 25 日至 111 年 10 月 30 日（臺灣時間 23:59 止）。

(二) 網路票選：111 年 11 月 15 日至 111 年 11 月 30 日（臺灣時間 23:59 止）。

(三) 現場票選活動：111 年 11 月 19 日、11 月 20 日（成果發表活動當天）。

(四) 評審及得獎公布：預定於 111 年 12 月 1 日前，於臺北市政府客家事務委員會網站及「臺北客家」臉書粉絲專頁公布得獎名單。

報名及投件方式

(一) 線上填寫報名資料、上傳作品圖檔及參賽與個資同意書，並將作品紙本郵寄，即完成報名。

(二) 作品圖檔：於活動網站下載著色底稿，列印成白色 A4（21cm×29.7cm）橫式尺寸進行著色，完稿後以掃描或拍照方式存成 JPG、JPEG 電子檔案格式，解析度 300dpi 以上，並注意檔案大小不得超過 5 MB。

※ 若以手機拍照方式上傳，須注意作品完整進入畫面中、注意光線是否充足、是否有陰影遮擋及模糊不清等情形。

(三) 作品郵寄：完稿作品填寫網路報名之 SID 編號，原件郵寄至「116 臺北市文山區萬寧街 22 號 1 樓，威利傳播有限公司收，信封註明『參加紙上畫客家兒童著色比賽』」。

※ 為避免郵件遺漏，建議以掛號方式寄出，並請確保作品整體的完整性，如因郵寄送過程造成毀損或破壞、缺漏，而導致作品不完整，或作品因不可抗拒災變造成之損失，主辦單位恕不負責。

更多詳情請見官網 <https://contest.bhuntr.com/tw/p31xsw70wrfwnvkh/home/>

秋菸小時光

【文、圖／轉載自六堆客家文化園區臉書粉絲專頁】

秋菸小時光

屏菸好客Room Tour
※ 費用包含屏菸1936文化基地常設展門票、屏東菸葉館與菸業文化導覽解說，以及客家文化與菸業主題手作活動

10/16 六堆客家文化園區
串連活動 09:15-16:00 / 299元

來屏菸，種秋菸
※ 費用包含屏菸1936文化基地常設展門票乙張、屏東菸葉館導覽，以及「種菸」體驗活動

10/22 來屏菸，種秋菸
14:00-16:00 / 150元/人

報名訊息詳見屏東可可園區粉專

南國黃黑雙金
※ 費用包含屏菸1936文化基地常設展門票乙張、屏東客家館導覽，以及DIY體驗活動

11/05 可可造型香皂
14:30-17:00 / 250元/人

11/06 可可插茶
14:00-17:00 / 300元/人

手刀線上報名 /

屏菸好客 Room Tour
來屏菸，種秋菸
南國黃黑雙金

屏菸1936文化基地

指導單位：屏東縣政府文化處
主辦單位：財團法人屏東縣文化基金會、屏菸1936文化基地
合辦單位：六堆客家文化園區、屏東可可園區

客家傳統於割禾後的秋季時節，進行土地翻耕、種菜或菸葉，其對於土地利用的方式，代表著客家人的生活智慧。

本活動結合六堆園區與屏菸 1936 文化基地客家農事及菸葉文化內容，帶領民眾於六堆園區割禾後的水田種植福菜、認識醃菜製作及福菜瓶 DIY 體驗、菸葉種植常民文化導覽解說；於屏菸 1936 文化基地，透過屏東菸葉館導覽解說認識菸葉製造歷史文化。

讓我們一起體驗秋菸小時光，趕快報名吧!

-----活動詳情-----

活動報名傳送門：<https://reurl.cc/9pNA1j>

活動日期 | 10/16(日)

活動名額 | 30 人

報名費用 | 299 元/人

註：費用包含屏菸 1936 文化基地常設展門票、屏東菸葉館導覽解說及菸葉主題手作活動、六堆客家文化園區菸樓及菸葉文化導覽解說、種菜體驗活動及福菜瓶 DIY 體驗。

活動流程 |

【六堆客家文化園區】

09:15-09:30 - 活動現場報到(六堆客家文化園區 菸樓)

09:30-10:00 - 種菜體驗活動

10:00-11:00 - 菸葉文化介紹及菸樓導覽解說活動

11:00-11:30 - 福菜瓶 DIY 體驗(六堆客家文化園區 田邊教室)

11:30~ -六堆園區活動結束

(遊客自行前往屏菸 1936 文化基地活動現場)

【屏菸 1936 文化基地】

13:30-13:40 - 活動現場報到(屏菸 1936 文化基地 售票處)

13:40-14:30 - 屏菸菸葉館導覽解說

14:30-16:00 - 菸葉主題手作活動(屏菸 1936 文化基地 404 研討室)

16:00~ - 賦歸

哈客不遜

葉鈺淳 —— 《愛的路途》

【圖、文／轉自博客來】



葉鈺淳，一位從大學開始背著吉他上學的女孩，總是翹課去彈吉他，被她的師父湯姆封為「打開很吵、關掉又太安靜的收音機」。

從學生時代到畢業、結婚生子，一直到成為三個孩子的母親後，依然走在音樂這條路上，曾在各種大大小小比賽中得到很好的成績，像是 2016 年《你个心肝肚》獲得臺灣原創流行音樂大獎客語組 首獎、2022 年《看毋着个肚臍絆》獲得全球客家流行音樂大賽參獎。

除此之外，也有許多首創作成為電影、電視的主題曲及插曲，2022 年受邀為客家電視台新劇《船到橋頭不會直》重新錄製主題曲《你毋使愁》及插曲《你个心肝肚》，在成為金馬導演楊力州《愛別離苦》這部電影的其中一位女主角之後，她終於決定要發行首張 EP《愛的路途》，不僅收錄了電影中的插曲及片尾曲，還有她看完電影後有感而發的最新創作，這次鈺淳用她的音樂邀請你來聽，她在人生看見的愛與故事。

最後要感謝這張 EP 所有的贊助者及合作夥伴，有你們才能誕生《愛的路途》這張 EP。

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

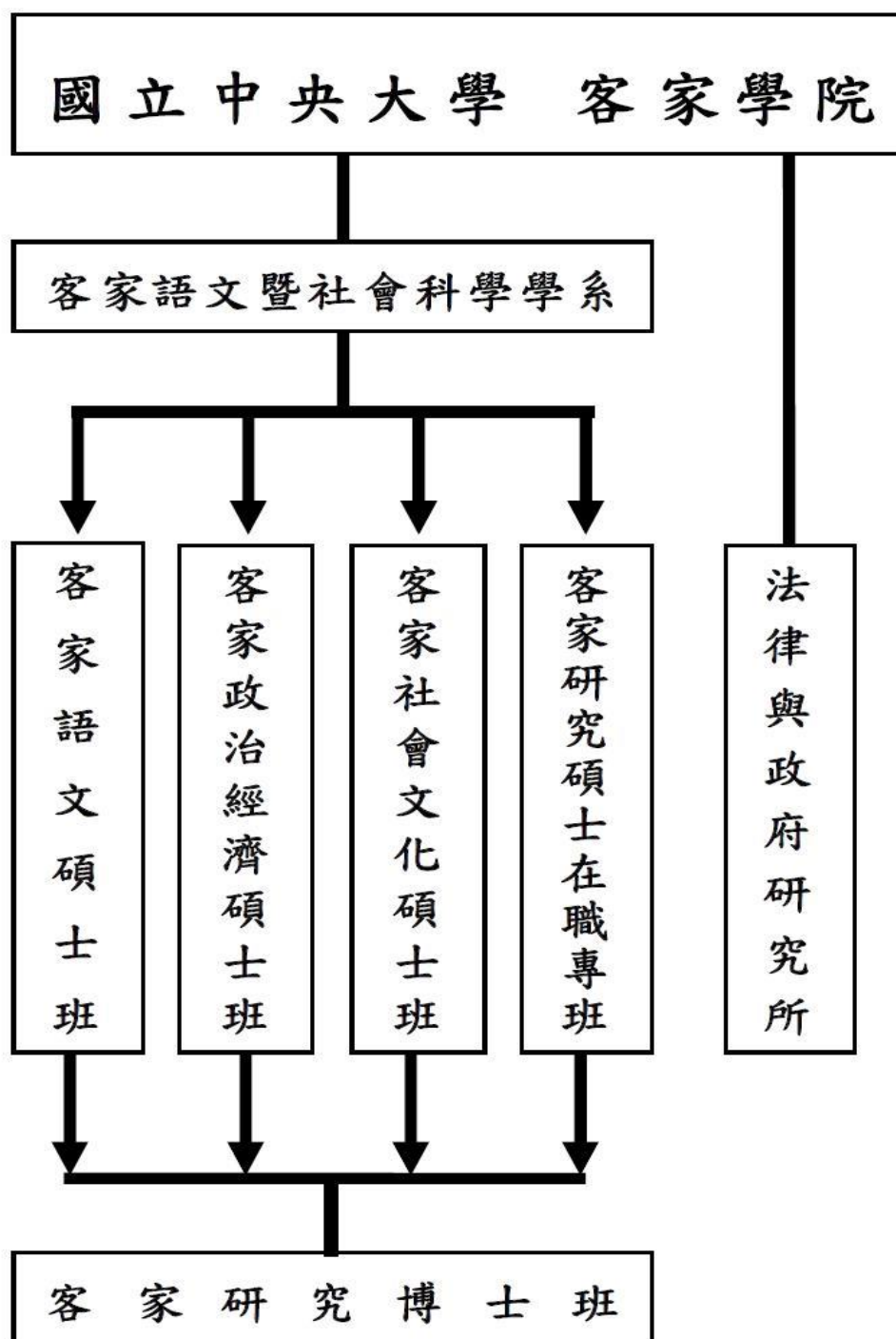
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙你！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>